

**eMatins powered by AGES**

# The Service of Matins

**for Tuesday, December 24, 2019**

**Menaion - December 24**  
**Memory of the Holy Martyr Evgenia**

**Text in English**

## Sources

AC Copyright © 2019 by Anthony Cook

VPA Copyright © 2016 by Virgil Peter Andronache

RB Copyright © 2019 by Richard Barrett

SD Copyright © 2019 by Fr. Seraphim Dedes

GKD Copyright © 2017 by Geroge K. Duvall

GOA © The Greek Orthodox Archdiocese of America

HC Liturgical Texts courtesy and copyright of Holy Cross Press, Brookline, MA

JMB Copyright © 2015 by John Michael Boyer

EL Copyright Archimandrite Ephrem [Lash] ©

KW © Metropolitan Kallistos Ware

NKJV Scripture taken from the New King James Version™. Copyright © 1982 by Thomas Nelson, Inc. Used by permission. All rights reserved.

OCA Copyright © 1996–2015. All rights reserved.

RSV Revised Standard Version of the Bible, copyright © 1946, 1952, and 1971 National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved.

SAAS Scripture taken from the St. Athanasius Academy Septuagint™. Copyright © 2008 by St. Athanasius Academy of Orthodox Theology. Used by permission. All rights reserved.

vol Orthodox Monastery of the Veil of our Lady

## Disclaimer

The translation, rubrics, Greek and English texts are for the purposes of worship only and is subject to change without notice and should not be construed as a commitment by the authors, translators, developers, and personnel associated with its publication. Efforts are taken to make this booklet complete and accurate, but no warranty of fitness is implied.

All rights reserved. The materials contained within this booklet remain the property of all contributing translators. It is published solely for the purpose of providing a source of worship materials to the parishes of the Orthodox Church and may be copied and otherwise reproduced as needed by the parish toward this end; however, it may not be reprinted, reproduced, transmitted, stored in a retrieval system, or translated into any language in any form by any means — electronic, mechanical, recording, or otherwise — for the purpose of sale without the express written permission.

## AGES DCS Website

<https://www.agesinitiatives.com/dcs/public/dcs>

**The AGES Digital Chant Stand is supported in part by generous grants from Leadership 100 and the National Forum of Greek Orthodox Church Musicians.**

**This document was produced using the AGES Liturgical Workbench. For more information, contact AGES Initiatives: [info@agesinitiatives.org](mailto:info@agesinitiatives.org)**

**Menaion - December 24**

Memory of the Holy Martyr Evgenia

**MATINS**

**CHOIR**

**Mode 4.**

God is the Lord, and He revealed Himself to us. Blessed is he who comes in the name of the Lord. [SAAS]

**Verse 1:** *Give thanks to the Lord and call upon His name.*

*or: Give thanks to the Lord, for He is good; for His mercy endures forever.*

**Verse 2:** *All the nations surrounded me, but in the name of the Lord I defended myself against them.*

**Verse 3:** *And this came about from the Lord, and it is wonderful in our eyes.*

**Apolytikion. For the Forefeast.**

From Menaion ---

**Mode 4.**

As she carried in her womb \* what she conceived without seed, \* Mary went to Bethlehem \* with elder Joseph to enroll, \* for they were of the house and the lineage of David. \* The time arrived for her \* to give birth to her Child; \* but then there was no place \* in the inn for them. \* Therefore the grotto served as a luxurious \* royal palace for the Queen. \* And Christ the Lord is born, to raise the image \* which was formerly fallen.

(3) [SD]

**PRIEST**

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

*(Lord, have mercy.)*

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

*(Lord, have mercy.)*

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

*(To You, O Lord.)*

For Yours is the dominion, and Yours is the kingdom and the power and the glory, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

*(Amen.)*

**CHOIR**

**Kathisma I.**

From Menaion ---

**Mode pl. 2. When the angelic powers.**

The sayings of the Prophets are being now fulfilled, \* for our God shall be born in the days to come \* ineffably from Mary the Virgin, and He remains \* what He was before childbirth. \* The Magi have been gathered, bearing their precious gifts. \* In the fields are the shepherds. And we sing a hymn to Him \* who from a Virgin was born, "Glory to You, O Lord." [SD]

Glory. Both now. **Repeat.**

The sayings of the Prophets are being now fulfilled, \* for our God shall be born in the days to come \* ineffably from Mary the Virgin, and He remains \* what He was before childbirth. \* The Magi have been gathered, bearing their precious gifts. \* In the fields are the shepherds. And we sing a hymn to Him \* who from a Virgin was born, "Glory to You, O Lord." [SD]

**Kathisma II.**

From Menaion - - -

**Mode pl. 4. Automelon.**

The army of the Angels appearing silenced \* the song of shepherds pipes. And the Angel uttered, \* Stop in the field abiding, \* O you the governors of animals. \* Cry out in exaltation, \* for Christ the Lord has been born today. \* It is His will to save the human race, \* as God, in His good pleasure. [SD]

Glory. Both now. **Repeat.**

The army of the Angels appearing silenced \* the song of shepherds pipes. And the Angel uttered, \* Stop in the field abiding, \* O you the governors of animals. \* Cry out in exaltation, \* for Christ the Lord has been born today. \* It is His will to save the human race, \* as God, in His good pleasure. [SD]

**READER**

**Psalms 50 (51).**

Have mercy on me, O God, according to Your great mercy; and according to the abundance of Your compassion, blot out my transgression. Wash me thoroughly from my lawlessness and cleanse me from my sin. For I know my lawlessness, and my sin is always before me. Against You only have I sinned and done evil in Your sight; that You may be justified in Your words, and overcome when You are judged. For behold, I was conceived in transgressions, and in sins my mother bore me. Behold, You love truth; You showed me the unknown and secret things of Your wisdom. You shall sprinkle me with hyssop, and I will be cleansed; You shall wash me, and I will be made whiter than snow. You shall make me hear joy and gladness; my bones that were humbled shall greatly rejoice. Turn

Your face from my sins, and blot out all my transgressions. Create in me a clean heart, O God, and renew a right spirit within me. Do not cast me away from Your presence, and do not take Your Holy Spirit from me. Restore to me the joy of Your salvation, and uphold me with Your guiding Spirit. I will teach transgressors Your ways, and the ungodly shall turn back to You. Deliver me from bloodguiltiness, O God, the God of my salvation, and my tongue shall greatly rejoice in Your righteousness. O Lord, You shall open my lips, and my mouth will declare Your praise. For if You desired sacrifice, I would give it; You will not be pleased with whole burnt offerings. A sacrifice to God is a broken spirit, a broken and humbled heart God will not despise. Do good, O Lord, in Your good pleasure to Zion, and let the walls of Jerusalem be built; then You will be pleased with a sacrifice of righteousness, with offerings and whole burnt offerings; then shall they offer young bulls on Your altar. [SAAS]

**Kontakion. For the Forefeast.**

From Menaion - - -

**Mode 3. Automelon.**

On this day the Virgin Maid \* goes to the grotto to give birth \* to the pre-eternal Word \* in an ineffable manner. \* Dance for joy, all the inhabited earth, on hearing. \* Glorify along with Angels and with the shepherds \* Him who willed that He appear as \* a newborn Child, \* the pre-eternal God. [SD]

**Kontakion. For the Holy Woman.**

From Menaion - - -

**Mode 4. You appeared today.**

You abandoned all mundane \* temporal glory \* and you loved and longed for Christ, \* and your nobility of soul \* was kept in tact,

like your name denotes, \* O Evgenia, all-lauded godly Martyr Saint. [SD]

**Oikos.**

Ever adorned with a pure life and speech, and with grace, O Virgin, you presented yourself as a sacrifice to the Lord, who for us took flesh from the Virgin and was born on earth, in his ineffable compassion. And the Master magnificently decorated you with two crowns of glory. You preserved yourself in chastity, as if bodiless, and as a bride you entered with Him into the heavenly bridal hall, all aglow, adorned with your medals, O Evgenia, all-lauded godly Martyr Saint. [SD]

**Synaxarion.**

*From the Menaion.*

On December 24, we commemorate the holy, devout, virgin Martyr Evgenia, and those with her.

On this day the holy Martyr Basilla, who witnessed together with St. Evgenia, died by the sword.

On this day the holy Martyr Philip, the father of St. Evgenia, died by the sword.

On this day Sts. Protas and Hyacinth, the eunuchs and fellow ascetics of St. Evgenia, died by the sword.

On this day we also commemorate our devout father Nicholas the Monk, who had been a soldier. There is also an edifying story.

On this day the holy Martyr Achaikos died by the sword.

On this day devout St. Antiochos reposed in peace.

By their holy intercessions, O God, have mercy on us and save us. Amen.

**DEACON**

Let us honor and magnify in song the Theotokos and the Mother of the light.

**CHOIR**

**Ode ix.**

**Megalynarion. Mode 2.**

**Verse:** *My soul magnifies the Lord, and my spirit has rejoiced in God my Savior.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

**Verse:** *For He has regarded the lowly state of His maidservant; for behold, henceforth all generations will call me blessed.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

**Verse:** *For He who is mighty has done great things for me, and holy is His name. And His mercy is on those who fear Him from generation to generation.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

**Verse:** *He has shown strength with His arm; He has scattered the proud in the imagination of their hearts.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

**Verse:** *He has put down the mighty from their thrones, and exalted the lowly. He has filled the hungry with good things, and the rich He has sent away empty.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

**Verse:** *He has helped His servant Israel, in remembrance of His mercy, as He spoke to our fathers, to Abraham and to his seed forever.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

### **Heirmos. Mode 2.**

To us has appeared the unoriginate Begetter's Son, \* God and Lord, now incarnated from a virgin maid, \* to illumine that which is darkened, \* to gather in that which has been scattered. \* Therefore the all-laudable \* Theotokos do we magnify. [SD]

It is truly right to bless you, Theotokos, ever blessed, most pure, and Mother of our God. Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the

Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify.

### **DEACON**

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

*(Lord, have mercy.)*

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

*(Lord, have mercy.)*

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

*(To You, O Lord.)*

### **PRIEST**

For all the powers of heaven praise You and give You glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

*(Amen.)*

### **CHOIR**

#### **Exaposteilarion.**

From Menaion - - -

#### **Mode 2. N/M (On the mountain.)**

He who dwells in the unapproachable light and upholds all things,/is born in His ineffable compassion of a Virgin./He is wrapped as a babe in swaddling clothes/and laid in a cave in a manger of unreasoning beasts./Let us hasten to Bethlehem to worship Him with the Magi, //bringing as gifts the fruits of our righteous deeds! [OCA]

#### **Another.**

#### **Mode 2. On the mountain.**

Feminine weakness proved to be \* no hindrance to completing \* martyric contests,



when indeed \* strengthened by Your unseen might, O Christ our Master. And therefore \* Martyr Saint Evgenia \* competed bravely and she won. \* Now you have joined her glorious memory \* to the sacred forefeast of Your light-bearing \* Nativity, when You were pleased \* to be born of the Virgin. [SD]

**Another.**

**Mode 2. N/M (On the mountain.)**

Let us, the faithful, offer a hymn to the Virgin Mary: / For behold, she now draws near to bear Christ the savior in the city of Bethlehem. / Therefore, Magi bringing gifts, press onward swiftly with the star, / that together, we may worship Him. / And shepherds, make haste with the angels // to cry aloud to Him who is born in a cave and a manger: glory to You! [OCA]

**Lauds. Mode pl. 2.**

Let everything that breathes praise the Lord. Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. It is fitting to sing a hymn to You, O God. [SAAS]

Praise Him, all you His angels; praise Him, all you His hosts. It is fitting to sing a hymn to You, O God. [SAAS]

Praise Him, sun and moon; praise Him, all you stars and light.

Praise Him, you heavens of heavens, and you waters above the heavens. Let them praise the Lord's name.

For He spoke, and they were made; He commanded, and they were created.

He established them forever and unto ages of ages; He set forth His ordinance, and it shall not pass away.

Praise the Lord from the earth, you dragons and all the deeps.

Fire and hail, snow and ice, stormy wind, which perform His word.

Mountains and all the hills, fruitful trees and all cedars.

Wild animals and all cattle, creeping things and flying birds.

Kings of the earth and all peoples, princes and all judges of the earth.

Young men and maidens, elders with younger, let them praise the Lord's name, for His name alone is exalted.

His thanksgiving is in earth and heaven. And He shall exalt the horn of His people.

A hymn for all His saints, for the children of Israel, a people who draw near to Him.

Sing to the Lord a new song, His praise in the assembly of His holy ones.

Let Israel be glad in Him who made him, and let the children of Zion greatly rejoice in their King.

Let them praise His name with dance; with tambourine and harp let them sing to Him.

For the Lord is pleased with His people, and He shall exalt the gentle with salvation.

The holy ones shall boast in glory, and they shall greatly rejoice on their beds.

The high praise of God shall be in their mouth and a two-edged sword in their hand.

To deal retribution to the nations, reproving among the peoples.

To shackle their kings with chains and their nobles with fetters of iron.

To fulfill among them the written judgment: this glory have all His holy ones.

Praise God in His saints; praise Him in the firmament of His power.

**Stichera. For the Forefeast.**

From Menaion - - -

**Mode pl. 2. O angelic powers.**

*Praise Him for His mighty acts; praise Him according to the abundance of His greatness.* [SAAS]

Mysteries transcending all speech and understanding! \* God is born on earth, in His mercy and compassion; \* and He assumes the image and the form of a servant, \* so that He might take back from the devil's \* servitude the human race that cries out \* with a fervent love, \* "O Savior, blessed are You, the only One who loves mankind." [SD]

*Praise Him with the sound of trumpet; praise Him with the harp and lyre.* [SAAS]

Heavy-hearted Israel, come and put away now \* from your soul the dark cloud of ignorance that hangs there, \* and know your Creator who is born in a cave today. \* He is the expectation of the Gentiles. \* He will set aside your celebrations, \* for you will not agree \* to say, "To us has come the King \* of Israel, and He is Christ." [SD]

*Praise Him with timbrel and dance; praise Him with strings and flute.* [SAAS]

"How can I conceal You the Sun in swaddling clothes, Son? \* And how can I nurse You the feeder of all nature? \* And how can I embrace You who in Your hand hold the universe? \* How can I look at You without awe, \* when the many-eyed Cherubim do not dare to look at You?" \* So did the unwedded Maid \* speak as she was holding Christ. [SD]

*Praise Him with resounding cymbals; praise Him with triumphant cymbals; let everything that breathes praise the Lord.* [SAAS]

Celebrate, O Shepherds, and sing aloud the new songs. \* Magi, put away all your former incantations. \* You hills and you mountains, be dripping with exultant joy. \* Daughters of kings and princes, come now \* to the joy of the Theotokos. \* O peoples, let us say, \* "Blessed are You who have been born! \* Glory to You, our God!" [SD]

Glory. *N/M (O angelic powers.)*

Come, Bethlehem, prepare for the birth! / Come, Joseph, and be enrolled with Mary. / Most sacred manger! / Swaddling clothes that carry God! / There the life was wrapped, even Christ our Savior / Who shall tear to pieces the bands of death // and bind fast mortal men to incorruption. [OCA]

Both now. *N/M (O angelic powers.)*

Most blessed womb of the handmaiden of God: / you have been manifested as spiritually greater than the heavens, / for you hold and carry Him whom heaven cannot contain! / Most blessed breasts of the Virgin / which gave suck to Christ Who feeds all that has breath! // He has built flesh for Himself in the womb of the maiden who knew not a man! [OCA]

**READER**

**Doxology** *(read)*

To you belongs glory, O Lord our God, and to you we send up glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages. Amen. Glory to God in the highest, and on earth peace, good will to men. We praise you, we bless you, we worship you, we glorify you, and



we thank you, for your great glory. Lord, King, Heavenly God, Father Almighty; only-begotten Son, Lord Jesus Christ and Holy Spirit. Lord God, the Lamb of God, the Son of the Father, who take away the sin of the world, have mercy on us, you who take away the sins of the world. Accept our supplication, you who sit at the right of the Father, and have mercy on us. For you are the only Holy One, you are the only Lord, Jesus Christ, to the glory of God the Father. Amen. Every day I shall bless you, and I shall praise your name forever, and unto the ages of ages. Lord, you have become for us a refuge from generation to generation. I have said: Lord, have mercy on me, heal my soul, for I have sinned against you. Lord, to you I have fled; teach me to do your will, for you are my God. For with you is the fountain of life; in your light we shall see light. Extend your mercy to those who know you. Grant, O Lord, that in this day we may be kept without sin. Blessed are you, O Lord, the God of our Fathers, and praised and glorified is your name unto the ages. Amen. Let your mercy, Lord, come upon us, just as we have hoped in you. Blessed are you, O Lord, teach me your commandments. Blessed are you, O Master, make me understand your commandments. Blessed are you, O Holy One, enlighten me with your commandments. Lord, your mercy remains forever, do not turn away from the works of your hands. To you belongs praise, to you belongs a hymn, to you belongs glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. Amen.

**DEACON**

Let us complete our morning prayer to the Lord.

*(Lord, have mercy.)*

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

*(Lord, have mercy.)*

That the whole day may be perfect, holy, peaceful, and sinless, let us ask the Lord.

*(Grant this, O Lord.)*

For an angel of peace, a faithful guide, a guardian of our souls and bodies, let us ask the Lord.

*(Grant this, O Lord.)*

For pardon and remission of our sins and transgressions, let us ask the Lord.

*(Grant this, O Lord.)*

For that which is good and beneficial for our souls, and for peace for the world, let us ask the Lord.

*(Grant this, O Lord.)*

That we may complete the remaining time of our life in peace and repentance, let us ask the Lord.

*(Grant this, O Lord.)*

And let us ask for a Christian end to our life, peaceful, without shame and suffering, and for a good defense before the awesome judgment seat of Christ.

*(Grant this, O Lord.)*

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

*(To You, O Lord.)*

**PRIEST**

For You are the God of mercy and compassion and love for mankind, and to You we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to ages of ages.

*(Amen.)*

**PRIEST**

Peace be with all.

*(And with your spirit.)*

**DEACON**

Let us bow our heads to the Lord.

*(To You, O Lord.)*

**PRIEST** *(in a low voice)*

Holy Lord, dwelling on high and beholding things below and, with your eye that observes all, keeping watch over the whole creation, to you we have bowed the neck of our soul and body, and we beseech you, O Holy of Holies: Stretch forth your invisible hand from your holy dwelling and bless us all. And, as you are good and love humankind, pardon us if we have sinned in anything, voluntarily or involuntarily, granting us your blessings both of this world and of the world above.

**PRIEST**

For Yours it is to show mercy and to save us, O our God, and to You we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to ages of ages.

*(Amen.)*

*From Menaion - - -*

**CHOIR**

**Aposticha.**

**Mode 2.** *O House of Ephratha.*

Virgin, you proved to be \* the house of God omnific. \* For now the Lord of glory \* in you has made His dwelling, \* and He is ready to be born. [SD]

**Verse:** *God will come from Teman, the Holy One from the mount of shaded leafy trees.* [SAAS]

Now pre-eternal God \* is born as an infant, \* the child of a Virgin, \* who lays Him in a manger in Bethlehem. O miracle! [SD]

**Verse:** *Lord, I have heard Your report and was afraid; I considered Your works and was greatly astonished.* [SAAS]

All you noetic hosts \* of Angles in the heavens, \* and you on earth, O Shepherds \* and Magi, cry out: "Glory to You, O God, who now are born." [SD]

Glory. Both now.

*From Menaion - - -*

**Mode pl. 4.**

O Bethlehem, welcome the Mother-city of God. For she is coming to give birth to the never-setting light. Angels in heaven, marvel; people on earth, give glory. Magi from Persia, bring your triply precious gift. Shepherds in the field, sing the Thrice-holy hymn. Let everything that breathes praise the Lord who does all things. [SD]

**PRIEST**

It is good to give thanks to the Lord and to sing to Your name, O Most High, to proclaim Your mercy in the morning and Your truth at night. [SAAS]

**READER**

**Trisagion Prayers.**

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. (3)

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

All-holy Trinity, have mercy on us.  
Lord, forgive our sins. Master, pardon our transgressions. Holy One, visit and heal our infirmities for your name's sake.

Lord, have mercy. Lord, have mercy.  
Lord, have mercy.

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Our Father, who art in heaven, hallowed be Thy name. Thy kingdom come, Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil.

#### **PRIEST**

For Thine is the Kingdom and the power and the glory, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

*(Amen.)*

#### **CHOIR**

##### **Apolytikion. For the Forefeast.**

*From Menaion - - -*

##### **Mode 4.**

As she carried in her womb \* what she conceived without seed, \* Mary went to Bethlehem \* with elder Joseph to enroll, \* for they were of the house and the lineage of David. \* The time arrived for her \* to give birth to her Child; \* but then there was no place \* in the inn for them. \* Therefore the grotto served as a luxurious \* royal palace for the Queen. \* And Christ the Lord is born, to raise the image \* which was formerly fallen. <sup>[SD]</sup>

#### **DEACON**

Have mercy on us, O God, according to Your great mercy, we pray You, hear us and have mercy.

*(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)*

Let us pray for pious and Orthodox Christians.

*(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)*

Again we pray for (episcopal rank) (name).

*(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)*

Again we pray for our brethren: the priests, the hieromonks, the hierodeacons, the monastics, and all our brotherhood in Christ.

*(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)*

Again we pray for mercy, life, peace, health, salvation, protection, forgiveness, and remission of the sins of the servants of God, all pious Orthodox Christians residing and visiting in this city: the parishioners, the members of the parish council, the stewards, and benefactors of this holy church.

*(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)*

Again we pray for the blessed and ever-memorable founders of this holy church, and for all our fathers and brethren who have fallen asleep before us, who here have been piously laid to their rest, as well as the Orthodox everywhere.

*(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)*

Again we pray for those who bear fruit and do good works in this holy and all-venerable church, for those who labor and

those who sing, and for the people here present who await Your great and rich mercy.

*(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)*

**PRIEST**

For You are a merciful God Who loves mankind, and to You we offer up glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

*(Amen.)*

**DEACON**

Wisdom.

*(Father, bless!)*

**PRIEST**

Blessed are You, Christ our God, always now and forever and to the ages of ages.

*(Amen.)*

Make firm, Lord our God, the holy and pure faith of the pious Orthodox Christians, together with the Holy Church and this city forever.

**READER**

Amen.

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify.

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Lord, have mercy. (3) Father, bless!

**PRIEST**

May Christ our true God, through the intercessions of His all-pure and all-immaculate holy Mother, the power of the precious and life-giving Cross, the protection of the honorable, bodiless powers of heaven,

the supplications of the honorable, glorious prophet and forerunner John the Baptist, of the holy, glorious, and praiseworthy apostles, of the holy, glorious, and triumphant martyrs, of our righteous and God-bearing fathers, **(local patron saint)**; of the holy and righteous ancestors of God Joachim and Anna, and of all the saints, have mercy on us and save us, for He is good and loves mankind.

Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ, our God, have mercy on us [and save us].

*(Amen.)*